



**Friedhofs- und  
Bestattungsordnung**

**Regolamento cimiteriale  
e di sepoltura**

**genehmigt mit  
Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 5 vom 05.03.2020**

**approvato con  
deliberazione del Consiglio Comunale  
n. 5 del 05.03.2020**

**Der Bürgermeister  
Il Sindaco**

**Die Generalsekretärin  
La segretaria generale**

**Mag. (FH) Ulrich Veith**  
*digital signiert*  
*firmato digitalmente*

**Dr. Monika Platzgummer**  
*digital signiert*  
*firmato digitalmente*

## Inhaltsverzeichnis / Indice

Art. 1	Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung	Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale	3
Art. 2	Beschreibung des Friedhofes	Descrizione del cimitero	3
Art. 3	Verwaltung des Friedhofs	Amministrazione del cimitero	4
Art. 4	Friedhofscommission	Commissione cimiteriale	4
Art. 5	Anrecht auf Beisetzung	Diritto di sepoltura	5
Art. 6	Aufbahrungsort (Totenkapelle)	Camera mortuaria (capella)	5
Art. 7	Beschaffenheit der Särge und der Behälter für die Asche	Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri	6
Art. 8	Blumenschmuck bei Bestattungen	Ornamenti floreali in occasione di funerali	6
Art. 9	Ermächtigungen - Erteilung	autorizzazione - rilascio	6
Art. 10	Dauer der Ermächtigung	Durata della autorizzazione	6
Art. 11	Gebühren	Tariffe	7
Art. 12	Pflichten des Ermächtigungsinhabers	Obblighi del titolare dell'autorizzazione	8
Art. 13	Feldgräber	Tombe per l'inumazione in campo aperto	8
Art. 14	Feuerbestattung	Cremazione	8
Art. 15	Bestimmung der Asche	Destinazione delle ceneri	9
Art. 16	Aufbewahrung der Asche in Urnennischen	Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie	10
Art. 17	Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung	Conservazione delle ceneri tramite inumazione	10
Art. 18	Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer	Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario	10
Art. 19	Verstreuung der Asche	Dispersione delle ceneri	11
Art. 20	Haftung	Responsabilità	12
Art. 21	Exhumierungen - Ausbettungen	Esumazioni - estumulazioni	12
Art. 22	Friedhofs- und Totengräberdienst	Servizio cimiteriale e servizio necroforo	12
Art. 23	Verhalten im Friedhof	Comportamento nel cimitero	12
Art. 24	Öffnungszeiten	Orari di apertura	13
Art. 25	Aufsicht	Vigilanza	13
Art. 26	Strafen	Sanzioni	13

## **Vorwort**

Der Friedhof ist ein wesentlicher Teil der örtlichen Gemeinschaft und prägt das Bild der Gemeinde mit; er spiegelt die Liebe der Hinterbliebenen für ihre Verstorbenen wieder und gibt Aufschluss über das religiöse und kulturelle Empfinden der Gemeinschaft. Diese Friedhofsordnung soll dazu beitragen, die Verwaltung und Nutzung des Friedhofes in diesem Sinn zu verwirklichen..

### **Art. 1**

#### **Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung**

1. Die Gemeinde ist im Sinne der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, in geltender Fassung) und der entsprechenden Bestimmungen über die öffentliche Gesundheit und Hygiene für den Friedhofsdienst zuständig, auch wenn sie nicht Eigentümerin der Friedhöfe selbst ist.
2. Es steht der Gemeinde zu, Richtlinien und Bestimmungen vorzusehen, die jedenfalls in den Friedhöfen der Pfarreien gelten, wenn die pfarrlichen Friedhofsordnungen selbst keine Festlegungen enthalten oder diese nicht den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung bzw. den Festlegungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde entsprechen. In diesem Sinn ist auch die vorliegende Friedhofsordnung zu verstehen.
3. Dem Bürgermeister obliegt die Oberaufsicht über die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Verordnung für den Friedhof.
4. Die spezifischen Rechte und Pflichten, die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen dem jeweiligen Eigentümer zustehen, werden von der vorliegenden Friedhofsordnung nicht berührt.

### **Art. 2**

#### **Beschreibung des Friedhofes**

1. Alle Friedhöfe in der Gemeinde Mals, ausgenommen jener auf G.p. 344 in KG Tartsch, sind größtenteils im Eigentum der Pfarreien oder Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte und werden von den Pfarreien verwaltet. Die Verwaltung durch die Pfarreien bleibt für jene Friedhöfe aufrecht, wo Teilstücke dieser Friedhöfe im Eigentum der Gemeinde Mals sind.
2. Der neue Friedhof in Tartsch hat die im beigelegten Lageplan ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:
  - a) Grundparzelle 344 in KG Tartsch:

Dieser Bereich ist Eigentum der Gemeinde Mals und ist den Bestimmungen über das öffentliche Gut gemäß Art. 824 des Zivilgesetzbuches unterworfen.
3. Der Friedhof hat folgende Grabstätten:
  - a) Familiengräber (Feldgräber) für die Erdbestattung von Särgen, Urnen und Aschengefäßen;
  - b) Nischengräber für die Beisetzung von Urnen;

## **Premessa**

Il cimitero è di particolare rilevanza per la comunità locale e contribuisce a caratterizzare il comune. Rispecchia l'amore e la devozione per i defunti e i sentimenti religiosi e culturali della comunità. Il presente regolamento cimiteriale ha lo scopo di contribuire ad una gestione ed un utilizzo del cimitero nel rispetto dei sentimenti della collettività.

### **Art. 1**

#### **Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale**

1. Ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285, vigente versione) e ai sensi delle rispettive disposizioni in materia di igiene e sanità pubblica il Comune è competente per il servizio cimiteriale, anche nel caso in cui il Comune non sia proprietario dei cimiteri.
2. Al Comune spetta in ogni caso l'emanazione di direttive e di disposizioni vincolanti anche per i cimiteri di proprietà delle Parrocchie, qualora gli ordinamenti cimiteriali parrocchiali non provvedano in materia oppure contengano disposizioni in contrasto con le norme del Regolamento di Polizia Mortuaria o con le disposizioni di competenza del Comune. In questo senso va inteso anche il presente regolamento cimiteriale.
3. Al Sindaco compete la supervisione sull'osservanza di tutte le disposizioni di legge e prescrizioni del presente regolamento cimiteriale.
4. Restano fermi gli specifici diritti ed obblighi previsti in capo a ciascun proprietario dalla normativa di settore.

### **Art. 2**

#### **Descrizione del cimitero**

1. Tutti i cimiteri nel Comune di Malles Venosta, escluso quello sulla p.f. 344 a Tarces, sono per maggior parte di proprietà delle parrocchie o delle A.B.U.C. e vengono administrate dalle parrocchie. Si mantiene l'amministrazione tramite le parrocchie per i cimiteri con appezzamenti di proprietà comunale.
2. L'estensione del cimitero oggetto del presente regolamento risulta dall'allegata planimetria e comprende le seguenti aree:
  - a) Particella fondiaria 344 in C.C. Tarces:

Quest'area è di proprietà del Comune Malles Venosta e sottosta alle disposizioni in materia di beni demaniali come previsto dall'art. 824 del Codice Civile.
3. Il cimitero comprende le seguenti tombe:
  - a) tombe familiari per l'inumazione in campo aperto di feretri, di urne e di contenitori per le ceneri;
  - b) nicchie per urne cinerarie;

4. Eine gemeinschaftliche Aschennische wird im Bereich der Nischengräber für die Beisetzung von Urnen eingerichtet.
  5. Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist nur im Bereich der gemeinschaftlichen Aschennische erlaubt.
  6. Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich um das große Friedhofskreuz vorgesehen.
  7. Der alte Friedhof in Tartsch auf der Gp. 38 befindet sich neben der Pfarrkirche und ist Eigentum der Pfarrei Sankt Andreas. Dieser bleibt bestehen und die alten Grabstätten sind weiterhin zu pflegen. Es ist keine Bestattung mehr möglich. Die Auflassung und das Abtragen der Grabstätten wird von den jeweiligen Grabinhabern selbst durchgeführt.
4. L'ossario e la nicchia cineraria comune vengono creati nell'area delle nicchie per urne cinerarie.
  5. La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita solo nell'area dell'ossario e della nicchia cineraria comune.
  6. Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area attorno alla croce grande del cimitero.
  7. Il vecchio cimitero a Tarces sulla p.f. 38 intorno alla Chiesa parrocchiale é di proprietà della Parrocchia S. Andrea. Questo cimitero rimane e le tombe sono da curare ancora. La sepoltura non é piú ammessa. La cessione e la rimozione delle tombe é da eseguire dai titolari delle tombe.

### **Art. 3**

#### **Verwaltung des Friedhofs**

1. Die Verwaltung des Friedhofes in Tartsch wird der Pfarrei Sankt Andreas übergeben und von der Friedhofskommission gemäß Art. 4 wahrgenommen. Sie umfasst jedenfalls die nachstehend genannten Obliegenheiten:
  - Zuweisung von Grabstätten und Grabnischen;
  - Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
  - Genehmigung und Verwaltung der Friedhofs- und der Bestattungsgebühren;
  - Pflege und Instandhaltung des Friedhofs
  - Totengräberdienst
  - Vorschläge und Beratung in allen Angelegenheiten, die den Friedhofsdienst und dessen Ordnung betreffen;

### **Art. 4**

#### **Friedhofskommission**

1. Die Friedhofskommission setzt sich aus folgenden Personen zusammen:
  - dem Bürgermeister, bzw. einem vom ihm beauftragten Stellvertreter,
  - dem Pfarrer bzw. einem von ihm beauftragten Stellvertreter,
  - einem weiteren Vertreter der Pfarrei,
  - einem Bürger der Fraktion Tartsch, welcher von der E.B.N.R. Tartsch ernannt wird und
  - dem Totengräber.
2. Den Vorsitz in der Friedhofskommission führt der Bürgermeister bzw. der von ihm beauftragte Stellvertreter.  
Die Aufgabe des Schriftführers wird einem Mitglied der Friedhofskommission übertragen.
3. Die Kommission ist beschlussfähig, wenn mindestens 3 Mitglieder anwesend sind, wobei der Vorsitzende anwesend und beide Körperschaften ver-

### **Art. 3**

#### **Amministrazione del cimitero**

1. L'amministrazione del cimitero di Tarces viene affidata alla parrocchia S. Andrea e svolta dalla commissione cimiteriale. Comprende in ogni caso comunque i seguenti compiti:
  - assegnazione delle tombe;
  - gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione delle tombe;
  - Approvazione ed amministrazione dei canoni di sepoltura e dei canoni di autorizzazione;
  - cura e manutenzione del cimitero;
  - servizio necroforo
  - formulazione di proposte e consulenza in relazione a tutte le questioni riguardanti il servizio cimiteriale ed il relativo regolamento;

### **Art. 4**

#### **Commissione cimiteriale**

1. La commissione cimiteriale é composta dalle seguenti persone:
  - dal Sindaco oppure da un rappresentante del Comune da lui incaricato,
  - dal Parroco oppure da un rappresentante della Parrocchia da lui incaricato;
  - da un altro rappresentante della Parrocchia,
  - da un cittadino della frazione di Tarces, nominato dall'A.B.U.C. di Tarces;
  -
2. La presidenza del Comitato per la Gestione del Cimitero spetta al Sindaco oppure al rappresentante da lui incaricato.  
L'incarico di segretario viene affidato ad un membro della commissione.
3. Il Comitato per la Gestione del Cimitero adotta le proprie deliberazioni in presenza di almeno 3 membri tra cui devono essere necessariamente

treten sein müssen. Die Kommission bleibt für fünf Jahre im Amt und die Mitglieder bleiben solange im Amt bis ihre Nachfolger ernannt worden sind.

#### **Art. 5**

##### **Anrecht auf Beisetzung**

1. Das Bestattungsrecht ist ein nicht verfügbares Recht. Es kann also nicht Gegenstand von Rechtsgeschäften, wie etwa Kauf, Tausch, Schenkung, Abtretung oder Pacht sein. Die Zuweisung einer Grabstätte erfolgt ausschließlich durch die Friedhofsverwaltung.
2. Gemäß den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung besteht das Anrecht auf Beisetzung im Friedhof für folgende Personen:
  - a) Personen, die in der Fraktion Tartsch verstorben sind;
  - b) Personen mit Wohnsitz in der Fraktion Tartsch;
  - c) Personen, die Anrecht auf die Bestattung in einem bestehenden Familiengrab haben;
  - d) Tot- und Fehlgeburten;
  - e) sterbliche Überreste der unter a), b) und c) genannten Personen.
  - f) Personen, die vor der Aufnahme in auswärtigen Pflegestrukturen ihren Wohnsitz in dieser Gemeinde hatten;
  - g) Familienmitglieder der unter b) und c) genannten Personen - in gerader Linie unbegrenzten Grades, die Verwandten der Seitenlinie und die Verschwägerten zweiten Grades.
3. Als Familie oder Lebensgemeinschaft im Sinne dieser Friedhofsordnung gelten die Ehepartner bzw. die in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Partner, die Vorfahren und Nachkommen gemäß Pkt. 2, Buchst. g).
4. Das Anrecht auf Beisetzung gilt unabhängig von der Konfession des/der Verstorbenen. Die Zuweisung der Grabstätte erfolgt unter Berücksichtigung und im Respekt unterschiedlicher Totenkulturen, auch in Abweichung von vorbestimmten Verfahrensweisen.
5. Im Falle außerordentlicher Umstände kann der Bürgermeister die Bestattung der Leichen bzw. der Urnen oder der Aschengefäße mit der Asche von Personen ermächtigen.

#### **Art. 6**

##### **Aufbahrungsort (Totenkapelle)**

1. Der Aufbahrungsort muss die Eigenschaften gemäß den Artikeln 64 und 65 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 aufweisen. Dort werden die Leichen in Hinblick auf die Beisetzung aufgebahrt.
2. Die Bestatter sorgen für eine würdige und angemessene Aufbahrung der Leichen. Sie sind dabei an entsprechende Weisungen gebunden, die ihnen im Sinne dieser Friedhofsordnung auferlegt werden. Die Einteilung und Benutzung der Totenkapelle als Aufbahrungsort muss in Absprache mit der Friedhofsverwaltung erfolgen, insbesondere

presenti il Presidente e un rappresentante di ciascun ente. La commissione ha durata di cinque anni ed i singoli membri rimangono in carica fino alla nomina dei loro successori.

#### **Art. 5**

##### **Diritto di sepoltura**

1. Il diritto di sepoltura non è un diritto disponibile, quindi non può essere oggetto di atti giuridici come l'acquisto, la permuta, la donazione, la cessione o l'affitto. L'assegnazione di una tomba avviene esclusivamente da parte dell'amministrazione cimiteriale.
2. Ai sensi delle disposizioni del Regolamento di Polizia Mortuaria hanno diritto di sepoltura nel cimitero le seguenti persone:
  - a) persone decedute nel territorio di Tarces;
  - b) persone con residenza a Tarces;
  - c) persone aventi diritto alla sepoltura in una tomba di famiglia già esistente;
  - d) nati morti e prodotti di concepimento;
  - e) resti mortali delle persone di cui alle lettere a), b) e c).
  - f) persone, che prima del ricovero in strutture di cura fuori del territorio comunale avevano la propria residenza nel Comune;
  - g) familiari delle persone indicate ai commi b) e c), - in linea diretta di grado illimitato, i parenti delle linee laterali e gli affini fino al secondo grado incluso.
3. Ai fini del presente regolamento cimiteriale si intendono come famiglia o convivenza i coniugi rispettivamente i conviventi more uxorio, gli ascendenti ed i discendenti di cui al punto 2, lett. g).
4. Il diritto di sepoltura è indipendente dalla confessione del deceduto. L'assegnazione dell'area di sepoltura avviene in considerazione e nel rispetto dei diversi culti, anche in deroga a predeterminate procedure.
5. In casi straordinari il Sindaco può autorizzare la sepoltura di salme, delle urne cinerarie o dei contenitori di ceneri di persone.

#### **Art. 6**

##### **Camera mortuaria (capella)**

1. La camera mortuaria deve avere i requisiti di cui agli articoli 64 e 65 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285. Essa è destinata all'accoglimento delle salme in attesa della sepoltura.
2. Le pompe funebri provvedono ad un'esposizione decorosa e appropriata delle salme. A tal fine sono obbligate all'osservanza delle indicazioni impartite loro ai sensi del presente regolamento cimiteriale. La sistemazione e l'utilizzazione della capella come camera mortuaria deve avvenire in accordo con l'amministrazione cimiteriale, in spe-

bei zwei oder mehreren gleichzeitigen Aufbahrungen.

3. Der Aufbahrungsort muss in sauberem und ordentlichem Zustand gehalten werden. Die jeweiligen Bestatter sorgen selbst für eine ordnungsgemäße Entsorgung allfälliger Abfälle.

#### **Art. 7**

##### **Beschaffenheit der Särge und der Behälter für die Asche**

1. Die Särge und deren Ausstattung dürfen nur aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen. Die verwendeten Holzarten dürfen nur einheimische Weichhölzer sein. Sie müssen unbehandelt verarbeitet werden.
2. Die Urnen, in denen die Asche aufbewahrt werden soll, bestehen aus widerstandsfähigem Material. Sie müssen versiegelt werden und außen mit dem Vor- und Zunamen sowie Geburts- und Todestag der verstorbenen Person versehen sein.
3. In jenen Fällen, in denen die Asche in einem Gefäß in der Erde bestattet werden soll, muss dieses Behältnis aus biologisch abbaubaren Material bestehen.

#### **Art. 8**

##### **Blumenschmuck bei Bestattungen**

1. Bei Bestattungen dürfen nur Blumengebinde bzw. Blumenschmuck verwendet werden, die aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen.
2. Bei Verstoß gegen diese Bestimmung ist Grabinhaber, der Bestatter bzw. der Hersteller, der Blumengebinde verpflichtet, die Kosten der Entsorgung selbst zu übernehmen.

#### **Art. 9**

##### **Ermächtigungen - Erteilung**

1. Grabstätten werden nur bei Bedarf zugewiesen. Die entsprechende Zuteilung erfolgt auf Antrag, ebenso die Verlängerung einer bestehenden Ermächtigung.
2. Die Abtretung der erteilten Ermächtigung ist untersagt und ist von Rechts wegen nichtig.
3. Die Ermächtigung lautet zugunsten jener Person, die den Antrag gestellt hat bzw. welche die entsprechenden Gebühren bezahlt.

#### **Art. 10**

##### **Dauer der Ermächtigung**

1. Die Dauer der Ermächtigung für die einzelnen Bestattungsarten ist folgende:
  - a) für Familiengräber (Feldgräber) für die Erdbestattung von Särgen, Urnen und Aschengefäßen 25 Jahre
  - b) für Nischengräber für die Beisetzung von Urnen 15 Jahre
2. Im Sinne der Bestimmungen der Totenpolizeiord-

cial modo nel caso in cui venga effettuata contemporaneamente più di una esposizione di salma.

3. La camera mortuaria deve essere mantenuta pulita ed in ordine. Le pompe funebri provvedono in conto proprio allo smaltimento dei relativi rifiuti.

#### **Art. 7**

##### **Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri**

1. I feretri e i loro rivestimenti devono consistere in materiali biodegradabili. Possono essere utilizzati solo legni dolci della zona. Il legname utilizzato non deve essere stato trattato.
2. Le urne per la conservazione delle ceneri devono essere fatte di materiale resistente, essere sigillate e recare all'esterno il nome, il cognome, la data di nascita e di morte della persona defunta.
3. Nel caso di inumazione delle ceneri in un contenitore, questo dev'essere di materiale biodegradabile.

#### **Art. 8**

##### **Ornamenti floreali in occasione di funerali**

1. In occasione di funerali possono essere utilizzati solo composizioni floreali ovvero ornamenti floreali creati con materiali biodegradabili.
2. L'inosservanza della summenzionata disposizione comporta per il titolare, le imprese di pompe funebri ovvero per i produttori delle composizioni floreali l'obbligo di provvedere a proprie spese allo smaltimento degli stessi.

#### **Art. 9**

##### **autorizzazione - rilascio**

1. Le tombe vengono assegnate solo in caso di necessità. Per il rilascio o la proroga della relativa autorizzazione avviene a domanda.
2. La cessione dell'autorizzazione rilasciata è vietata e ogni atto contrario è nullo.
3. L'autorizzazione è intestata alla persona che ne ha fatto richiesta ovvero alla persona che ha pagato il relativo canone di autorizzazione.

#### **Art. 10**

##### **Durata della autorizzazione**

1. La durata delle autorizzazioni per le singole forme di sepoltura è la seguente:
  - a) tombe familiari per l'inumazione in campo aperto di feretri, di urne e di contenitori per le ceneri anni 25
  - b) nicchie per urne cinerarie anni 15
2. Ai sensi delle norme del Regolamento di Polizia

nung beträgt die normale Ruhefrist für die Feldgräber zehn Jahre. Davon ausgenommen ist die Bestattung von Urnen gemäß Art. 7, Abs. 2 in einem bereits bestehenden Feldgrab, welche auch vor Ablauf der Ruhefrist erfolgen kann.

3. Die Ermächtigungen für Familiengräber können um die selbe Dauer (25 Jahre) verlängert werden, soweit die Familie weiterhin ihren Wohnsitz in der Fraktion Tartsch hat. Wird eine Ermächtigung nicht verlängert, so hat der Inhaber der Ermächtigung die Pflicht, die Grabstätte auf seine Kosten abzutragen.

Die Ermächtigungen für Nischengräber für Urnen können nicht verlängert werden. Allerdings müssen die Grabmäler dieser Grabstätten erst nach Aufforderung durch die Gemeinde entfernt werden.

4. Die Ermächtigungsinhaber werden über die Fälligkeit der Ermächtigung rechtzeitig und in schriftlicher Form benachrichtigt, sofern die entsprechende Anschrift bekannt ist. Die definitive Verlängerung der Ermächtigung erfolgt schriftlich.
5. Wenn die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt sind, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, wird nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Ermächtigung der Grabstätte von Amts wegen als verfallen erklärt.
6. Die Ermächtigung erlischt nach Auflassung einer Grabstätte. Diese erfolgt durch schriftlichen Verzicht, Verfall der Ermächtigung oder nach einer Exhumierung oder Ausbettung.
7. Bei Wiederherstellung der Grabstätte werden noch vorhandene Knochen durch den Friedhofsdienst regulär versorgt. Die Asche aus Aschenurnen wird im gemeinschaftlichen Urnenraum deponiert.

#### **Art. 11 Gebühren**

1. Für die Beisetzung im Friedhof ist eine Bestattungsgebühr zu entrichten.
2. Die Bestattungsgebühr bezieht sich auf das Öffnen und Schließen der Grabstelle.
3. Für die Pflege und laufende Instandhaltung wird eine jährliche Friedhofsgebühr beim Grabinhaber eingehoben.
4. Die Friedhofskommission legt die Bestattungs- und die jährliche Friedhofsgebühr fest und publiziert diese in angemessener Art.  
Die entsprechenden Zahlungsaufforderungen werden jährlich zu Allerheiligen zugeschickt.
5. Außerplanmäßige Exhumierungen bzw. Ausbettungen auf Initiative der Angehörigen gehen voll zu Lasten der Angehörigen.
6. Im Falle einer Grabstätte mit zwei oder mehreren Grabstellen muss bei der darauffolgenden Bestattung die Ermächtigung zwingend verlängert werden und zwar um jenen Zeitraum, welcher der feh-

Mortuaria il normale periodo di rotazione per le salme inumate in tombe in campo aperto è di dieci anni. Fa eccezione la sepoltura di urne ai sensi dell'art. 7, comma 2 in una fossa in campo aperta già allestita che può essere fatta anche entro il periodo di rotazione.

3. Le autorizzazioni per tombe familiari possono essere prorogate per la stessa durata (25 anni) a condizione che la famiglia ha ancora la residenza a Tarces. Nel caso di mancata proroga di un'autorizzazione la relativa tomba deve essere smontata a carico del titolare della tomba.

Le autorizzazioni per le nicchie per urne cinerarie non possono essere prorogate. Però i monumenti funerari di queste tombe debbono essere rimossi solamente dopo l'ingiunzione da parte del Comune.

4. I titolari di autorizzazioni saranno avvisati per iscritto ed in tempo utile della scadenza della autorizzazione, a condizione che il loro recapito sia noto. La proroga definitiva della autorizzazione avviene per iscritto.
5. Nel caso che i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto l'autorizzazione relativa all'area di sepoltura sarà dichiarata scaduta d'ufficio.
6. L'autorizzazione si estingue per dismissione di una tomba. Questa avviene per rinuncia scritta, scadenza della autorizzazione oppure in seguito ad un'esumazione o estumulazione.
7. Al momento della risistemazione della tomba le ossa eventualmente rinvenute saranno depositate a regola a cura del servizio cimiteriale. Le ceneri delle urne saranno depositate nel cinerario comune.

#### **Art. 11 Tariffe**

1. Per la sepoltura nel cimitero deve essere corrisposto un canone di sepoltura.
2. Il canone di sepoltura è dovuto per l'apertura e chiusura della sepoltura.
3. Per la cura e la manutenzione ordinaria del cimitero viene incassato un canone cimiteriale annuale dal titolare di autorizzazione.
4. La commissione cimiteriale determina il canone di sepoltura ed il canone cimiteriale annuo pubblicando gli stessi in modo adeguato.  
Gli avvisi di pagamento vengono inoltrati annualmente il giorno di Tutti i Santi.
5. Esumazioni ovvero esumulazioni straordinarie su richiesta dei congiunti sono per intero a pagamento dei congiunti.
6. Nel caso di una seconda sepoltura in una tomba suddivisa in due o più sepolture la autorizzazione deve essere necessariamente prorogata per il periodo necessario per garantire la durata intera

lenden Zeit zur Einhaltung der Ruhefrist für die neu bestattete Leiche entspricht.

- Die Marmortafeln für die Nischengräber werden von der Gemeinde in einheitlicher Form und Ausführung gegen eine Spesenrückvergütung von 270,00 € zur Verfügung gestellt.

#### **Art. 12**

##### **Pflichten des Ermächtigungsinhabers**

- Wer die Ermächtigung innehat, muss:
  - die Grabstelle innerhalb einer angemessenen Zeit würdig gestalten;
  - innerhalb von 12 Monaten nach der Beisetzung der Leiche, der Urne oder des Aschengefäßes die Grabstätte mit einem Grabmal versehen;
  - die Grabstätte in ordentlichem und würdigem Zustand halten, pflegen und für deren Instandhaltung sorgen;
  - die vorgeschriebene Bestattungsgebühr, die evt. Ermächtigungsgebühr und die jährliche Friedhofsgebühr zu entrichten.

#### **Art. 13**

##### **Feldgräber**

- Der Gemeindefriedhof in Tartsch ist als Rasenfriedhof angelegt worden, nach alter Tradition wird der Grabhügel beibehalten. Grabeinfassungen sind nicht zulässig.
- Das Errichten der Grabstätte ist Sache der Angehörigen der Verstorbenen. Es können Grabzeichen in Schmiedeisen oder Naturstein errichtet werden. Sie müssen echt und bescheiden wirken, sich in den architektonischen Rahmen des Friedhofes einfügen und dürfen das religiöse Empfinden nicht verletzen. Die Verwendung von Kunststein und Beton sowie Marmor mit Hochglanzpolitur, Breitwandsteine und Klebebuchstaben ist nicht erlaubt.

Grabsteine dürfen eine Höhe von 1,20 m eine Breite von 0,90 m nicht überschreiten. Für Kreuze in Schmiedeisen gilt eine Gesamthöhe von 1,80 m

- Die Grabstellen (Familiengräber) haben folgende Ausmaße:
  - Familiengrab  
Länge: 2,30 m  
Breite: 2,10 m  
Tiefe: 2,00 m
- Die Reihenfolge der Besetzung wird von der Friedhofsverwaltung festgelegt.
- Die Grabstätten sind als Grabhügel anzulegen und dürfen folgende Maße nicht überschreiten:
  - Familiengrab  
Länge: 1,20 m  
Breite: 0,90 m  
Höhe: 0,60 m  
Stärke: 0,15 m

#### **Art. 14**

##### **Feuerbestattung**

del turno ordinario della seconda sepoltura.

- Il marmo per le nicchie viene messo a disposizione in forma ed esecuzione unitaria da parte del Comune dietro rimborso spese di 270,00 €/marmo.

#### **Art. 12**

##### **Obblighi del titolare dell'autorizzazione**

- Il titolare della autorizzazione deve:
  - allestire la sepoltura in modo dignitoso entro un tempo ragionevole;
  - erigere un monumento funerario entro 12 mesi dalla sepoltura della salma, dell'urna oppure del contenitore delle ceneri;
  - mantenere la tomba in uno stato ordinato e dignitoso, curarla e provvedere alla manutenzione della stessa;
  - corrispondere il canone previsto per la sepoltura, l'eventuale diritto per l'autorizzazione ed il canone cimiteriale annuale.

#### **Art. 13**

##### **Tombe per l'inumazione in campo aperto**

- Il cimitero comunale a Tarce é sistemato come cimitero a campo erba; secondo la tradizione é conservata la forma delle tombe a tumulo. Non é ammessa l'orlatura.
- L'instaurazione della tomba spetta ai congiunti del morto. Possono essere installate tombe in ferro battuto o pietra naturale. Devono apparire autentici e modesti e contestualizzarsi all'architettura del cimitero, senza ledere il sentimento religioso. L'utilizzo di pietra artificiale, di cemento e di marmo tirato al lucido nonché di pietre larghe e lettere adesive non sono ammessi.

Le tombe non devono aver altezza oltre 1,20 m e larghezza oltre 0,90 m. per le croci in ferro battuto l'altezza massima é 1,80 m.

- Le fosse (tombe familiari) hanno le seguenti misure:
  - Tomba familiare  
Lunghezza: 2,30 m  
larghezza: 2,10 m  
profondità: 2,00 m
- L'ordine delle assegnazioni viene definito dall'amministrazione cimiteriale.
- Le tombe sono eseguite come tumulo e non possono superare le seguenti misure:
  - Tomba familiare  
Lunghezza: 1,20 m  
larghezza: 0,90 m  
altezza: 0,60 m  
spessore: 0,15 m

#### **Art. 14**

##### **Cremazione**

1. Der Wille feuerbestattet zu werden, kann von der betroffenen Person:
    - a) beim Standesamt der Wohnsitzgemeinde schriftlich hinterlegt werden,
    - b) testamentarisch verfügt werden,
    - c) durch die Mitgliedschaft in einer entsprechenden anerkannten Vereinigung zum Ausdruck gebracht werden, gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. b) des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46.
  2. Besteht keine testamentarische Verfügung und keine andere ausdrücklich auf die verstorbene Person zurückzuführende Willensäußerung gilt der Wille des Ehepartners bzw. der nächsten Verwandten im Sinne der Landesbestimmungen. Der Wille des Ehepartners oder der nächsten Verwandten, die verstorbene Person feuerzubestatten, wird über einen Antrag auf Ermächtigung der Feuerbestattung bekundet, der dem Standesamt der Gemeinde, in der sich der Todesfall ereignet hat oder in jenem der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen, übermittelt wird. Der Antrag erfolgt gemäß den Vorschriften von Art. 38 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445.
  3. Die Willenserklärung gemäß Absatz 1, Buchstabe a) oder die Änderung derselben wird vom Standesamt dem Meldeamt der Wohnsitzgemeinde baldmöglichst mitgeteilt.
  4. Im Falle eines Wohnsitzwechsels innerhalb des Landes Südtirol teilt das Meldeamt der Abwanderungsgemeinde dem Meldeamt und dem Standesamt der Einwanderungsgemeinde die Information über das Vorhandensein der genannten Willenserklärung schriftlich mit. Bei Wohnsitzwechsel in eine Gemeinde außerhalb des Landes Südtirol, gelten die Bestimmungen, welche die Feuerbestattung am neuen Wohnort regeln.
  5. Die Ermächtigung zur Feuerbestattung wird vom Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Todesfall eingetreten ist, unter Berücksichtigung der Willenserklärung nach den Absätzen 1 und 2 und nach Erhalt der Bescheinigungen gemäß Art. 3, Abs. 1 des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46, ausgestellt. Der Bürgermeister ermächtigt die Feuerbestattung in seiner Eigenschaft als Standesbeamter.
  6. Bei Mangel an Grabstätten erteilt die Gemeinde die Ermächtigung zur Feuerbestattung der sterblichen Überreste der beerdigten oder beigesetzten Leichen gemäß den für die Feuerbestattung vorgesehenen Verfahren, sobald der vorgeschriebene Rotationszeitraum verstrichen ist und nach Zustimmung der Verwandten gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, oder bei Desinteresse derselben, nach Ablauf von dreißig Tagen ab Veröffentlichung des diesbezüglichen Hinweises auf der Anschlagtafel der betreffenden Gemeinde.
1. La volontà di voler essere cremato può essere espressa dalla persona interessata:
    - a) per iscritto presso l'ufficio dello stato civile del comune di residenza
    - b) disposto per testamento
    - c) attraverso l'iscrizione ad un'apposita associazione riconosciuta di cui all'art. 3, comma 2, lett. b) del D.P.P. 17.12.2012, n. 46.
  2. In mancanza della disposizione testamentaria o di altra manifestazione di volontà espressamente riconducibile al defunto, vale la volontà del coniuge ovvero della coniuge ovvero la volontà del parente più prossimo ai sensi delle disposizioni provinciali. La volontà del coniuge o del parente più prossimo di cremare la persona defunta è manifestata tramite un'istanza di autorizzazione alla cremazione da far pervenire all'ufficio di stato civile del comune di decesso o del comune di ultima residenza del defunto. All'istanza si applica quanto previsto dall'art. 38 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.
  3. La manifestazione di volontà di cui al comma 1, lettera a) o la modifica della stessa viene comunicata dall'ufficio dello stato civile all'ufficio anagrafe il più presto possibile.
  4. In caso di cambio di residenza all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano l'ufficio anagrafe del comune di emigrazione comunica per iscritto all'ufficio anagrafe e all'ufficio di stato civile del comune di immigrazione se sussiste una manifestazione di volontà in merito alla cremazione. In caso di cambio di residenza in un comune che si trova al di fuori della Provincia Autonoma di Bolzano vigono le disposizioni che regolano la cremazione nel luogo di nuova residenza.
  5. L'autorizzazione alla cremazione è rilasciata dal sindaco del comune di decesso nel rispetto della manifestazione di volontà di cui ai commi 1 e 2 e dopo l'acquisizione dei certificati di cui all'art. 3 comma 1 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46. Il sindaco autorizza la cremazione in qualità di ufficiale dello stato civile.
  6. In caso di insufficienza di aree dedicate alla sepoltura, il comune, trascorso il prescritto periodo di rotazione, autorizza la cremazione dei resti mortali delle salme inumate o tumulate, previo assenso dei parenti in base ai principi del codice civile o, in caso di disinteresse degli stessi, decorsi trenta giorni dalla pubblicazione dell'apposito avviso all'albo pretorio del comune, secondo le procedure previste per l'autorizzazione alla cremazione.

#### **Art. 15**

##### **Bestimmung der Asche**

1. Die Asche kann unter Berücksichtigung des Wil-

#### **Art. 15**

##### **Destinazione delle ceneri**

1. Le ceneri possono nel rispetto della volontà della

lens des Verstorbenen aufbewahrt oder gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung verstreut werden.

2. Die Art und Weise der Aufbewahrung der Asche gemäß den Artikeln 16 und 17 dieser Verordnung wird, bei Fehlen einer Willensäußerung, die auf die verstorbene Person zurückgeführt werden kann, von den Angehörigen des Verstorbenen bestimmt.
3. Die Verstreuerung der Asche ist gemäß Artikel 411 des Strafgesetzbuches jedenfalls nur dann zulässig, wenn eine ausdrückliche Willenserklärung der verstorbenen Person vorhanden ist.

#### **Art. 16**

##### **Aufbewahrung der Asche in Urnennischen**

1. In einer Urnennische können, sofern der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.
2. Eine Nische ist im Sinne von Art. 80 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 als gemeinschaftlicher Aschenraum für die fortdauernde Aufbewahrung der Asche jener Verstorbenen bestimmt, die diese Art der Aufbewahrung gewünscht haben oder um deren Asche sich die Angehörigen nicht kümmern.

#### **Art. 17**

##### **Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung**

1. Die Urne, die in einem gewöhnlichen Feldgrab für die Erdbestattung von Särgen bestattet wird, muss mit einer Schicht von mindestens 40 cm Erde bedeckt sein. Die Ermächtigungsgebühr entspricht jener, die für die Bestattung einer Leiche in einem Feldgrab geschuldet ist. Die Ermächtigungsdauer ist in diesem Fall gleich jener die für die Feldgräber angewandt wird.
2. In das gewöhnliche Feldgrab können, wenn der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

#### **Art. 18**

##### **Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer**

1. Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person zu Lebzeiten frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschurne sein.
2. Der Standesbeamte der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ermächtigt, unter Berücksichtigung des von der verstorbenen Person zu Lebzeiten geäußerten Willens, die Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.
3. Der Standesbeamte stellt dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und Zunamen

persona defunta essere conservate o disperse secondo la disciplina di questo regolamento.

2. Le modalità di conservazione delle ceneri ai sensi degli articoli 16 e 17 di questo regolamento sono in caso di mancanza di una manifestazione di volontà della persona defunta stabilite dai congiunti della stessa.
3. La dispersione delle ceneri è ammessa ai sensi dell'art. 411 c.p. solamente se sussiste una espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta.

#### **Art. 16**

##### **Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie**

1. In una nicchia cineraria è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza more uxorio.
2. Ai sensi dell'art. 80 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285 una nicchia è destinata a cinerario comune per la conservazione delle ceneri per le quali sia stata espressa la volontà del defunto di scegliere tale forma di perpetua conservazione dopo la cremazione oppure per le quali i familiari del defunto non abbiano provveduto ad altra destinazione.

#### **Art. 17**

##### **Conservazione delle ceneri tramite inumazione**

1. L'urna sepolta in una comune tomba in campo aperto per feretri dev'essere coperta con uno strato di terra di almeno 40 cm. Il canone di autorizzazione dovuto corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di una salma in una tomba in campo aperto. La durata dell'autorizzazione corrisponde a quella prevista per le tombe per l'inumazione in campo aperto.
2. In una tomba per l'inumazione in campo aperto di feretri è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza more uxorio.

#### **Art. 18**

##### **Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario**

1. Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto quand'era in vita può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.
2. L'ufficiale di stato civile del comune di ultima residenza della persona defunta autorizza la conservazione delle ceneri tramite affidamento dell'urna ad un soggetto affidatario, tenendo conto della volontà espressa dalla persona defunta quando questa era in vita.
3. L'ufficiale dello stato civile rilascia all'affidatario dell'urna un'autorizzazione, recante il nome ed il

der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleitdokument für den Transport der Asche. Der Standesbeamte der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person vermerkt in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers und der verstorbenen Person. Wird die Adresse an der die Aschenurne aufbewahrt wird geändert, ist dies vom Verwahrer dem Standesbeamten der Gemeinde, die die Ermächtigung zur Verwahrung ausgestellt hat, mitzuteilen.

4. Der Verwahrer oder dessen Erben können gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 17.12.2012, Nr. 46 auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten.

#### **Art. 19**

##### **Verstreuerung der Asche**

1. Die Verstreuerung der Asche ist nur bei Bestehen einer entsprechenden ausdrücklichen Willenserklärung der verstorbenen Person zulässig und muss auf die Art und Weise erfolgen, die von der verstorbenen Person gewünscht wurde. Hat sich die verstorbene Person nicht über die Art und Weise der Verstreuerung der Asche geäußert oder kann die Verstreuerung aufgrund der geltenden Bestimmungen nicht auf die gewünschte Art und Weise erfolgen, bestimmen die in Art. 9, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 19.01.2012, Nr. 1 angegebenen Personen, in der dort angeführten Reihenfolge, über die Art und Weise der Verstreuerung der Asche.
2. Zum Zwecke der Verstreuerung der Asche ist der entsprechende Behälter gemäß Art. 18 dieser Verordnung der Person in Verwahrung zu geben, welche die Verstreuerung der Asche vornehmen soll.
3. Die Verstreuerung der Asche muss vom Standesbeamten der Gemeinde, in der die Verstreuerung erfolgt unter Berücksichtigung des Bestattungsrechts nach Art. 5 dieser Verordnung, ermächtigt werden.
4. Die Verstreuerung der Asche kann innerhalb des Friedhofs in dem eigens hierfür vorgesehenen Bereich erfolgen.
5. Die Verstreuerung der Asche ist außerdem, unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten im Sinne der Raumordnungsbestimmungen, an folgenden Orten erlaubt:
  - a) in Flüssen, in den Bereichen, die frei von Badenden und Baulichkeiten sind,
  - b) in Naturgebieten, die mit Beschluss des Gemeindeausschusses eigens hierfür ausgewiesen werden können,
  - c) auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuerung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.
6. Das Standesamt der Gemeinde, in der die Asche

cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri. L'ufficiale dello stato civile del comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro i dati personali dell'affidatario e della persona defunta. Nel caso in cui il luogo di custodia dell'urna viene modificato l'affidatario ha l'obbligo di comunicare all'ufficiale dello stato civile del comune che ha disposto l'affidamento il nuovo indirizzo.

4. L'affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna secondo le disposizioni di cui all'art. 6 del Decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46.

#### **Art. 19**

##### **Dispersione delle ceneri**

1. La dispersione delle ceneri è ammessa solamente in caso di sussistenza di un'espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta e deve avvenire con le modalità scelte dalla persona defunta. Nel caso in cui la persona defunta non si sia espressa sulle modalità di dispersione delle ceneri oppure le modalità di dispersione scelte contrastino con le disposizioni vigenti, saranno le persone indicate all'art. 9, comma 2 della Legge provinciale 19.01.2012, n. 1 nell'ordine ivi indicato a scegliere le modalità di dispersione delle ceneri.
2. Al fine della dispersione delle ceneri dev'essere affidato ai sensi dell'art. 18 di questo regolamento il relativo contenitore alla persona che provvederà alla dispersione delle ceneri.
3. La dispersione delle ceneri dev'essere autorizzata dall'ufficiale dello stato civile del comune in cui avverrà la dispersione, tenendo conto del diritto di sepoltura di cui all'art. 5 di questo regolamento.
4. La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero in aree a ciò appositamente destinate;
5. La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitativi, così come definiti dalla normativa urbanistica, nei seguenti luoghi:
  - a) nei fiumi nei tratti liberi da natanti e manufatti;
  - b) nelle aree naturali da individuare appositamente dalla giunta comunale;
  - c) nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.
6. L'ufficio di stato civile del comune in cui sono

verstreut wird, verzeichnet die endgültige Bestimmung, welche vom Verwahrer erklärt wird und macht eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinde, welche die Verwahrung verfügt hat.

#### **Art. 20**

##### **Haftung**

1. Die Ermächtigungsinhaber haften für jeden Schaden, der durch die Grabstätte oder durch unsachgemäße Instandhaltung der Grabstätten verursacht wird.
2. Die Friedhofseigentümer und die Friedhofsverwalter haften nicht für Beschädigungen, Verluste, Diebstähle oder Zerstörungen von Grabmälern oder von Gedenkgegenständen jeglicher Art.

#### **Art. 21**

##### **Exhumierungen - Ausbettungen**

1. Die planmäßige Exhumierung bzw. Ausbettung, nach Ablauf der Ruhefrist oder durch Auflassen der Grabstätte, ist unentgeltlich.
2. Im Falle der erneuten Erdbestattung der sterblichen Überreste müssen diese mit Mitteln behandelt werden, die den Verwesungsprozess fördern. Diese Mittel müssen sowohl direkt auf die Überreste als auch auf die Erde rund um den organisch abbaubaren Behälter versprüht werden. Die genannten Mittel müssen ungiftig und unschädlich sein, und dürfen keinesfalls zu irgend einer Verseuchung des Bodens oder des Grundwasserspiegels führen.

#### **Art. 22**

##### **Friedhofs- und Totengräberdienst**

1. Der Friedhofsdienst und der Totengräberdienst werden von der Friedhofsverwaltung direkt oder mittels Vergabe an Dritte ausgeführt.
2. Mit der Vergabe des Dienstes legt die Friedhofsverwaltung die Rechte und Pflichten für den Übernehmer des Dienstes fest.
3. Jedenfalls hat derjenige der mit dem Friedhofsdienst betraut wurde, darüber zu wachen, dass die Friedhofsordnung eingehalten wird.

#### **Art. 23**

##### **Verhalten im Friedhof**

1. Personen, welche sich im Friedhof aufhalten oder dort Arbeiten verrichten, sind verpflichtet, unnötigen Schmutz oder Lärm zu vermeiden. Abfälle, Geräte und Materialien dürfen nicht im Friedhof gelagert werden, nach Beendigung der Arbeiten sind diese unverzüglich aus dem Friedhof zu entfernen.
2. Im gesamten Friedhofsbereich gilt:
  - die Grabstätten müssen regelmäßig gepflegt werden;
  - Tiere haben keinen Zugang, mit Ausnahme der

disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al comune che ha disposto l'affidamento.

#### **Art. 20**

##### **Responsabilità**

1. I titolari delle autorizzazioni rispondono di ogni danno arrecato dalle tombe o causato dalla cattiva manutenzione delle tombe.
2. I proprietari e gli amministratori del cimitero non rispondono dei danni, delle perdite, dei furti o degli atti vandalici perpetrati ai danni di monumenti funerari o di oggetti commemorativi di qualsiasi tipo.

#### **Art. 21**

##### **Esumazioni - estumulazioni**

1. L'esumazione o estumulazione ordinaria a scadenza del normale periodo di rotazione o a seguito di dismissione della tomba è gratuita.
2. In caso di nuova inumazione dei resti mortali, questi devono essere trattati con prodotti che favoriscano la mineralizzazione. Tali prodotti devono essere cosparsi sia sui resti mortali come anche sul terriccio intorno al contenitore biodegradabile. Devono inoltre essere atossici e innocui e non devono in nessun caso comportare la contaminazione del terreno o della falda acquifera.

#### **Art. 22**

##### **Servizio cimiteriale e servizio necroforo**

1. Il servizio cimiteriale e il servizio necroforo sono svolti direttamente dall'amministrazione cimiteriale oppure mediante appalto a terzi.
2. Con l'appalto del servizio l'amministrazione cimiteriale approva i diritti e gli obblighi dell'appaltatore del servizio.
3. In ogni caso incombe a colui, al quale è stato affidato il servizio cimiteriale, di vigilare sull'osservanza del regolamento cimiteriale.

#### **Art. 23**

##### **Comportamento nel cimitero**

1. I visitatori del cimitero o persone, che ivi eseguono dei lavori, sono obbligate ad evitare rumori e sporcizia inutili. Rifiuti, attrezzi e materiali non possono essere depositati nel cimitero e devono essere rimossi immediatamente dal cimitero a conclusione dei lavori.
2. Per l'intera area del cimitero vale:
  - le tombe devono essere curate regolarmente;
  - l'accesso al cimitero di animali è vietato, ad eccezione dei cani guida per persone con han-

- Begleithunde für Menschen mit Behinderung;
  - der Zugang für sämtliche Fahrzeuge, auch Fahrräder, ist untersagt. Davon ausgenommen sind Rollstühle, Kinderwagen und Fahrzeuge des Friedhofsdienstes bzw. Fahrzeuge, die vom Friedhofsdienst ermächtigt worden sind;
  - im gesamten Friedhofsbereich muss ein angemessenes und würdiges Verhalten gezeigt werden, Lärmen und Spielen ist untersagt;
  - im gesamten Friedhofsbereich gilt Rauchverbot;
  - Kinder unter 6 Jahren müssen von Erwachsenen begleitet werden;
  - es ist verboten, zu betteln oder jedweden Handel zu betreiben, ebenso das Plakatieren und Verteilen von Druckschriften am Eingang und innerhalb des Friedhofes, es sei denn, es handelt sich um Angelegenheiten des Friedhofs;
  - Abfälle wie Blumen und Kerzen müssen an den dafür vorgesehenen Bereichen abgegeben werden;
  - Grabsteine, Denkmäler oder andere Sachen und Einrichtungen des Friedhofes dürfen nicht beschädigt werden.
3. Wer die oben stehenden Vorschriften missachtet, wird unverzüglich vom Friedhof verwiesen. Dies steht allen Personen zu, die Aufgaben der Friedhofsverwaltung ausüben.

#### **Art. 24**

##### **Öffnungszeiten**

1. Die Friedhofsverwaltung kann Öffnungszeiten für den Friedhof festlegen. Diese werden an den Eingängen zum Friedhof mittels Anschlag bekannt gegeben.

#### **Art. 25**

##### **Aufsicht**

1. Die Friedhofsverwaltung sorgt für die Aufsicht des Friedhofs und dafür, dass die gegenständliche Friedhofsordnung sowie die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen beachtet werden. Dazu werden die zum Schutze der öffentlichen Gesundheit und zur reibungslosen Abwicklung des Dienstes erforderlichen Maßnahmen getroffen.

#### **Art. 26**

##### **Strafen**

1. Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von 100 bis 600 Euro verhängt, unbeschadet der allfälligen zivil- und strafrechtlichen Folgen.
2. Bei nicht angemessener Pflege der Grabstätte kann nach vorheriger Vorhaltung die Ermächtigung widerrufen werden.

dicap;

- è vietata l'introduzione di veicoli di ogni specie, anche biciclette. Sono invece ammesse sedie a rotelle, carrozzine e gli automezzi del servizio cimiteriale ovvero automezzi autorizzati dal servizio cimiteriale;
- nell'intera area del cimitero è d'obbligo comportarsi in modo conveniente e decoroso ed è vietato schiamazzare e giocare;
- nell'intera area cimiteriale è vietato fumare;
- bambini al di sotto di 6 anni di età devono essere accompagnati da adulti;
- è vietato l'accattonaggio o qualsiasi tipo di commercio, come è vietata l'affissione di manifesti e la distribuzione di volantini agli ingressi e nell'intera area del cimitero, ad eccezione di materiale riguardante questioni del cimitero;
- rifiuti quali fiori e candele devono essere smaltiti negli spazi appositamente previsti;
- lapidi, monumenti o altri oggetti o strutture del cimitero non devono essere danneggiati.

3. Chiunque non osservi le summenzionate disposizioni sarà immediatamente esortato ad allontanarsi dal cimitero. Tale facoltà è riconosciuta a tutte le persone, che svolgono funzioni nell'amministrazione cimiteriale.

#### **Art. 24**

##### **Orari di apertura**

1. L'amministrazione cimiteriale può stabilire orari di apertura del cimitero. Gli stessi sono resi noti mediante esposizione agli ingressi del cimitero.

#### **Art. 25**

##### **Vigilanza**

1. L'amministrazione cimiteriale provvede a vigilare sul cimitero e sull'osservanza del presente regolamento cimiteriale e delle disposizioni di legge in materia. A tal fine vengono adottati i provvedimenti necessari per la tutela della salute pubblica e per il regolare svolgimento del servizio.

#### **Art. 26**

##### **Sanzioni**

1. In caso di inosservanza delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale al trasgressore sarà inflitta una sanzione pecuniaria da 100 euro a 600 euro, fatte salve le conseguenze di diritto civile e penale.
2. Nel caso in cui la tomba non venga curata in modo adeguato, potrà essere revocata l'autorizzazione previa contestazione.

3. Sind bei völliger Verwahrlosung der Grabstätte die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, kann nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Ermächtigung widerrufen werden.
3. Nel caso in cui la tomba sia in stato di completa desolazione e i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la autorizzazione potrà essere revocata.